

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

### ORDER

ES/EDN/3887/17015

The following Government Servants of the Education Department Goa, Panjim who did not report to duty according to the proclamation no. V dated 28th December 1961 are treated as removed from service with effect from the date on which they were last absent from work as shown against their names.

1. Noemia Correia da Silva Albuquerque, Teacher of the Industrial and Commercial school of Goa did not report for duty since 13-12-1961.
2. Maria Jose Jacinta Quitéria Ester de Araujo Mascarenhas, Teacher of the Industrial and Commercial school of Goa, did not report for duty since 14-12-1961.
3. Fausta Bernardina Quitéria Wiseman Pinto Lobo, Teacher of the Industrial and Commercial school of Goa, did not report for duty since 14-12-1961.
4. Bernardino Camilo Mendes da Costa, Teacher of Industrial and Commercial school of Goa did not report for duty since 17-12-1961.
5. Maria Rosa da Palma Souto e Alves, Teacher of the Industrial and Commercial school of Goa, did not report for duty since 10-12-1961.
6. Maria de Jesus Coelho do Amaral, Teacher of the Industrial and Commercial school of Goa did not report for duty since 13-12-1961.
7. Maria Helena Pereira Fogaça Barros e Sá, Teacher of the National Lyceum did not report for duty since 15-12-1961.
8. Tereza de Maria Bettencourt Mendonça, Teacher of the National Lyceum did not report for duty since 15-12-1961.
9. Alberto Ascensão Mendonça, Teacher of the National Lyceum did not report for duty since 6-1-1962.
10. Baltazar Lamartine do Carmo Barros e Sá, Teacher of the National Lyceum did not report for duty since 16-3-1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Sanyal  
Chief Secretary

Panjim, 26th October, 1962.

### ORDER

GAD/138/62/17308

In exercise of the powers conferred upon me by article 4 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Diffi-

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

### Portaria

ES/EDN/3887/17015

Os seguintes funcionários dos Serviços de Instrução de Goa, em Pangim, que não compareceram ao serviço nos termos da Proclamação n.º 5, de 28 de Dezembro de 1961, consideraram-se demitidos do mesmo, a partir do dia imediato ao da sua última apresentação, como vai indicado em relação a cada um deles:

1. Noémia Correia da Silva Albuquerque, professora da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 13 de Dezembro de 1961.
2. Maria José Jacinta Quitéria Ester de Araújo Mascarenhas, professora da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 14 de Dezembro de 1961.
3. Fausta Bernardina Quitéria Wiseman Pinto Lobo, professora da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 14 de Dezembro de 1961.
4. Bernardino Camilo Mendes da Costa, professor da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 17 de Dezembro de 1961.
5. Maria Rosa da Palma Souto e Alves, professora da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 10 de Dezembro de 1961.
6. Maria de Jesus Coelho do Amaral, professora da Escola Industrial e Comercial de Goa, não compareceu ao serviço desde 13 de Dezembro de 1961.
7. Maria Helena Pereira Fogaça Barros e Sá, professora do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque, não compareceu ao serviço desde 15 de Dezembro de 1961.
8. Teresa de Maria Bettencourt Mendonça, professora do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque, não compareceu ao serviço desde 15 de Dezembro de 1961.
9. Alberto Ascensão Mendonça, professor do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque, não compareceu ao serviço desde 6 de Janeiro de 1962.
10. Baltazar Lamartine do Carmo Barros e Sá, professor do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque, não compareceu ao serviço desde 16 de Março de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

B. K. Sanyal  
Secretário-Chefe

Pangim, 26 de Outubro de 1962.

### Portaria

GAD/138/62/17308

No uso das faculdades que me são conferidas pelo n.º 4 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Dif-

culties Order, 1962, I hereby delegate to Shri Tito de Menezes, «Procurador da Republica» (Attorney General) the powers under article 366 of «Organização Prisional» approved by Decree no. 26 643 dated 28-5-1936 namely to transfer prisoners lodged in various jails in Goa from one jail to another.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*B. K. Sanyal*  
Chief Secretary

Panjim, 5th November, 1962.

### ORDER

GAD/70/62/16888

Shri A. B. Bhawasar, Block Development Officer on deputation from Maharashtra has been appointed as Block Development Officer under the Goa Administration with effect from 22nd October, 1962, B. N.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. U. Desai*, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 27th October, 1962.

### Notification

GAD/61/62/16882

Leave for 10 days granted to Shri M. S. Raghuraman, I. P. S., A. S. P., Margao under No. GAD/3354/62/122261 dated 24th August, 1962, should be treated as «earned leave».

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. U. Desai*, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 27th October, 1962.

### Notification

GAD/69/62/16986

Government have accepted the resignation tendered by Shri Pedro Damião David Lázaro Fernandes, Auxiliary Guard no. 77/77 of the general cadre, Goa Police working at the Headquarters (Police Band) with effect from the date of his relief from duty.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. U. Desai*, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 31st October, 1962.

### Notification

ES/EDN/3095/17 212

Whereas the special conditions existing this year as a result of the New Educational set up are not yet normalised, the last date prescribed by Notification No. ES/EDN/3095/15 209 dated 6th October, 1962 and published in Government Gazette No. 41, Series II, dated 11th October, 1962 for receipt of applications by the Director of Education, Panjim for the registration of Schools for grants-in-aid as provided in Rule 5 of the Rules for the Interim Grants-in-aid Code for primary Schools in Goa, Daman and Diu shall be further extended till 30th November 1962.

*R. Ramaswamy*, For Chief Secretary.  
Panjim, 31st October, 1962.

ficulties Order, 1962», delego no Sri Tito de Menezes, Procurador da República, os poderes previstos no artigo 366.º da Organização Prisional, aprovada pelo Decreto n.º 26 643, de 28 de Maio de 1936, designadamente, de transferir duma cadeia para a outra, os prisioneiros encarcerados nas várias cadeias de Goa.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*B. K. Sanyal*  
Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Novembro de 1962.

### Portaria

GAD/70/62/16888

A. B. Bhawasar, Block Development Officer, destacado do Estado de Maharashtra — nomeado para idêntico lugar na Administração de Goa, com efeito a partir de 22 de Outubro de 1962 (antes do meio-dia).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*A. U. Desai*, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 27 de Outubro de 1962.

### Despacho

GAD/61/62/16882

A licença de dez dias concedida ao Sr. M. S. Raghuraman I. P. S., A. S. P., em Margão, por portaria n.º GAD/3354/62/122261, de 24 de Agosto de 1962, deve ser considerada como licença graciosa.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*A. U. Desai*, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 27 de Outubro de 1962.

### Despacho

GAD/69/62/16986

Pedro Damião David Lázaro Fernandes, guarda auxiliar n.º 77/77 do quadro geral da Polícia de Goa, trabalhando no Comando (Banda da Polícia) — exonerado, a pedido, com efeito a partir da data em que deixar as suas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*A. U. Desai*, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 31 de Outubro de 1962.

### Despacho

ES/EDN/3095/17 212

Atendendo a que as circunstâncias especiais verificadas no corrente ano, em resultado da reorganização do sistema educativo não se acham normalizadas até à data, se torna público para conhecimento geral que o prazo que tinha sido estabelecido por despacho n.º ES/EDN/3095/15 209, de 6 de Outubro de 1962 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, 2.ª série, de 11 de Outubro de 1962, para a entrega ao director dos Serviços de Instrução, em Pangim, dos pedidos de registo das escolas para a concessão de subsídios, de harmonia com a 5.ª norma do Código Provisório para a concessão de subsídios às escolas primárias de Goa, Damão e Diu, é prorrogado até 30 de Novembro de 1962.

*R. Ramaswamy*, pelo Secretário-Chefe.  
Pangim, 31 de Outubro de 1962.

(Translation)

## Civil Administration Services

## Order

The temporary appointment of Alberto Antonio Henrique Fernandes to the post of 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 18th September 1961, published in the Government Gazette dated 6th October of the same year, is renewed from 19th October 1962, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 31st October, 1962.

By order dated 17th October, 1962:

Naraina Upendra Kamat — relieved, at his request, of the post of president substitute of the managing committee of the comunidade of Ponchovadi.

By orders dated 26th October, 1962:

Antonio Jose Vasco do Rosario A. do Coração de Jesus Figueiredo, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Salcete — granted 30 days of privilege leave.

Jesus Condorcet Damasceno do Rosario Pinto, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the Concelho of Canacona — granted 30 days of privilege leave.

Adolfo dos Milagres da Piedade Pereira, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the Concelho of Salcete — granted 30 days of privilege leave.

Maria Aurora Demostenes do Rosario, temporary typist of the office of the Secretary of Legislative Council, presently working at the Directorate of Civil Administration Services — granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 31st October, 1962:

Josinho Elizabe de Souza — appointed, under the proposal of Administração das Comunidades de Bardes, Attorney substitute of managing committee of comunidade of Siolim for the remaining period of three years 1962-1964.

It is hereby known:

Sadassiva Usso Porobo Dessai, temporary 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff, secretary of the Administration of the Concelho of Ponda, is substituting the Administrator of that Concelho, from 22nd August 1962.

## Government Press

## Order

Maria Aida da Conceição Virginia de Araújo Mascarenhas, who by order dated 4th October, 1960, published in the Government Gazette no. 41, series II, dated 13th October 1960, had been appointed as clerk of the Government Press for a probationary period of two years — reappointed for another three years, with effect from 13-10-1962 as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 3rd November, 1962.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 8th November, 1962. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

## Serviços de Administração Civil

## Portaria

Alberto António Henrique Fernandes — renovada a partir de 19 de Outubro de 1962, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 18 de Setembro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 40, 2.ª série, de 6 de Outubro do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 31 de Outubro de 1962.

Por despacho de 17 de Outubro de 1962:

Naraina Upendra Camotim — exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente suplente da junta administrativa da comunidade de Ponchovadi.

Por despachos de 26 de Outubro de 1962:

António José Vasco do Rosário A. do Coração de Jesus Figueiredo, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal do concelho de Salcete — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Jesus Condorcet Damasceno do Rosário Pinto, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Canacona — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Adolfo dos Milagres da Piedade Pereira, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Salcete — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Aurora Demostenes do Rosário, dactilógrafa, interina, da secretaria do Conselho Legislativo, presentemente em serviço na Direcção dos Serviços de Administração Civil — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 31 de Outubro de 1962:

Josinho Elizabe de Sousa — nomeado, sob proposta da Administração das Comunidades de Bardes, para o cargo de procurador suplente da junta administrativa da comunidade de Siolim, para o restante período do triénio de 1962-1964.

Para os fins convenientes se declara que Sadassiva Ussó Porobo Dessai, segundo-oficial, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, secretário da Administração do concelho de Ponda, vem exercendo, por substituição, as funções de Administrador daquele concelho, desde 22 de Agosto de 1962.

## Imprensa Nacional

## Portaria

Maria Aida da Conceição Virginia de Araújo Mascarenhas, aspirante da Imprensa Nacional — reconduzida por mais três anos, a partir de 13 de Outubro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante da Imprensa Nacional, para que havia sido nomeada provisoriamente por portaria de 4 de Outubro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 41, 2.ª série, de 13 de Outubro do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 3 de Novembro de 1962.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 8 de Novembro de 1962. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).



## Department of Economics

By order dated 16th October, 1962:

Caxinata Xantarama Sinai Cuvelcar, Forest patel—relieved from service for purpose of retirement with the right to the following provisional pension in the light of article 444 of the Civil Service Regulations:

Annual retirement pension of Rs. 2444/- relating to 40 years of service rendered.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture.

The pensioner in the terms of article 4 of Decree no. 42325 has to pay of indemnization of Rs. 1152/- in 96 monthly instalments.

By order dated 19th October, 1962:

Xavier Fernandes, Forest Sepoy—relieved from service for purpose of retirement, with right to the following provisional pension, in terms of article 444 of the Civil Service Regulations:

Annual retirement pension of Rs. 1140/- relating to 40 years of service rendered with the respective increase.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture.

The pensioner in the terms of the article 4th of Decree n.º 42325 has to pay of indemnization Rs. 400/- in 96 monthly instalments.

By orders dated 19th October 1962:

Antonio Artur Machado Couto, Forest Patel—granted 30 days of privilege leave.

Eduardo Gilberto Perpétuo Seixas da Rocha, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

Umacanta Putu Sinai Carapurcar, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 22nd October, 1962:

Xec Cassimo, Forest guard—released from service for purpose of retirement, with the right to the following provisional pension in the light of article 444 of the Overseas Service Regulations:

Annual retirement pension of Rs. 1263-50 n. p., relating to 38 years of service rendered, with the respective increase of one fifth.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture.

The pensioner in the terms of article 4th of Decree no. 42325 has to pay an indemnization of Rs. 420/- in 96 monthly instalments.

Crisna Visnum Porobo Gauncar, Forest sepoy—relieved from service for purpose of retirement with the right to the following provisional pension in the light of article 444 of the Civil Service Regulations:

Annual retirement pension of Rs. 1140/- relating to 40 years of service rendered.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture.

The pensioner in the terms of the article 4th of Decree no. 42325 has to pay of indemnization Rs. 330/- in 96 monthly instalments.

Directorate of Economic Services, in Goa, 22nd October, 1962.—The Director, *Prabacar Camotim*.

## Revenue Department

By notifications dated 23rd October, 1962:

Xantarama Sonum Sinai Mulgãocar, Treasurer of 1st class of the Revenue Office—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Estevam Jesus Antonio Francisco da Conceição Souza, 3rd grade officer of the Revenue Office—granted 30 days of leave, to be enjoyed, without prejudice to the service.

## Serviços de Economia

Por portaria de 16 de Outubro de 1962:

Caxinata Xantarama Sinai Cuvelcar, patel da Guarda Rural—desligado do serviço, para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2444/-, relativa a 40 anos de serviço prestado.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42325, é devida a indemnização de Rps. 1152/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portaria de 19 de Outubro de 1962:

Xavier Fernandes, sipai da Guarda Rural—desligado do serviço, para efeitos de aposentação com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 1140/- relativa a 40 anos de serviço prestado com o respectivo aumento.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A. 11—I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42325, é devida a indemnização de Rps. 400/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despachos de 19 de Outubro de 1962:

António Artur Machado Couto, patel da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Eduardo Gilberto Perpétuo Seixas da Rocha, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Umacanta Putu Sinai Carapurcar, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portarias de 22 de Outubro de 1962:

Xec Cassimo, guarda da Guarda Rural—desligado do serviço, para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 1263-50 n. p., relativa a 38 anos de serviço prestado, com o respectivo aumento de um quinto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42325, é devida a indemnização de Rps. 420/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Crisna Visnum Porobo Gauncar, sipai da Guarda Rural—desligado do serviço para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 1140/-, relativa a 40 anos de serviço prestado.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.11-I—Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42325, é devida a indemnização de Rps. 330/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 22 de Outubro de 1962.—O Director, *Prabacar Camotim*.

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por despachos de 23 de Outubro de 1962:

Xantarama Sonum Sinai Mulgãocar, recebedor de 1.ª classe de Fazenda—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Estêvão Jesus António Francisco da Conceição Sousa, terceiro-oficial de Fazenda—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Ramacrisna Vassu Usgãocar, 3rd grade officer of the Revenue Office — granted 30 days of leave, to be enjoyed in Bombay, without prejudice to the service.  
(They heve to pay the due emoluments).

Directorate of Revenue Department, Goa, 26th October, 1962. — The Director, *Carmo de Noronha*.

Health Department

By order dated 11th October, 1962:

Maria Jose Fermina Fernandes, civil pharmacist and director of pharmacy of district Hospital, of Daman — rendered to the Government 33 years, 27 years and 6 months active service from 2nd October, 1934 to 31st March, 1962, inclusive of increase of 5 years and 6 months service equal to 1/5 of the basis of service.

For the purpose of retirement:

Civil Pharmacist and Director of District Hospital of Daman, from 2nd October of 1934 to 31st March, 1962 .....	27	6	—
Increase of 1/5 according to article 435 of the Civil Staff Regulations in accordance with wording given by only article of the Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961 .....	5	6	—
Total .....	33	—	—

(She paid the emoluments due of Rs. 10/- by document no. M/B no. 6 of 17 instant).

Directorate of Health Services, Goa, 18th October, 1962. — The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

Department of Education

By orders dated 15th October, 1962:

Edissa Pedrinha Moraes, Government Primary Teacher — relieved from service after having been declared absolutely unfit to stay on in office by the Revision Health Board, in its session of 15-9-1962, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the Civil Service Regulations. She should forward to the Department of Education, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulations, her pension papers comprising of the required documents:

Yearly pension of Rs. 4456-30 n. p., relating to 30 years of service, including the respective increase of one fifth, in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulations, with the limit established in its article 450, taking into consideration her grade salary correspondent to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

This pension relates to this District and will be paid out from the amount A.8-VIII — Primary School, in accordance with the para single of the article 61 of the Decree no. 28 263, of 8-12-1937, altered by article 38 of the Decree no. 29 244, of 8-12-1938, and rendered permanent in execution by article 37 of the Decree no. 30 117, of 8-12-1939.

She has to pay as indemnification a sum of Rs. 1512/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

Ana Maria Carmelina Mesquita, Government Primary Teacher — relieved from service after having been declared absolutely unfit to stay on in office by the Revision Health Board, in its session of 1-9-1962, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the Civil Service Regulations. She should forward to the Department of Education, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulations, her pension papers, comprising of the required documents:

Yearly pension of Rs. 4753-38 n. p., relating to 32 years of service, in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulations, with the limit esta-

Ramacrisna Vassu Usgãocar, terceiro-oficial de Fazenda — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada em Bombaim, segundo a conveniência de serviço.  
(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 26 de Outubro de 1962. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Serviços de Saúde

Por portaria de 11 de Outubro de 1962:

Maria José Fermina Fernandes, farmacêutica civil e directora da farmácia do Hospital distrital de Damão — liquidado, para efeitos de aposentação, tendo em vista a respectiva certidão do tempo de serviço prestado ao Estado em 33 anos, sendo 27 anos e 6 meses de serviço efectivo, desde 2 de Outubro de 1934 até 31 de Março de 1962, e 5 anos e 6 meses, do respectivo aumento de 1/5 nos termos da lei em vigor conforme a discriminação que segue:

Para efeitos de aposentação:	A.	M.	D.
Farmacêutica civil e directora do Hospital distrital de Damão, desde 2 de Outubro de 1934 até 31 de Março de 1962 .....	27	6	—
Aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	5	6	—
Soma .....	33	—	—

(Pagou de emolumentos a importância de Rps. 10/- por guia M/B n.º 6, de 17 do corrente).

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 18 de Outubro de 1962. — O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

Serviços de Instrução

Por portarias de 15 de Outubro de 1962:

Edissa Pedrinha Moraes, professora do quadro do ensino primário oficial — desligada do serviço, para efeitos de aposentação, visto ter sido julgada absolutamente incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Setembro de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 4456-30 n. p., relativa a 30 anos de serviço, com o aumento de um quinto, como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba A.8-VIII — Primary School, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1512/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Ana Maria Carmelina Mesquita, professora do quadro do ensino primário oficial — desligada do serviço, para efeitos de aposentação, visto ter sido julgada absolutamente incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 4753-38 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 32 anos de serviço,

blished in its article 450, taking into consideration her grade salary correspondent to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

This pension relates to this District and will be paid out from the amount A.8-VIII—Primary School, in accordance with the para single of the article 61 of the Decree no. 28 263, of 8-12-1937, altered by article 38 of the Decree no. 29 244, of 8-12-1938, and rendered permanent in execution by article 37 of the Decree no. 30 117, of 8-12-1939.

She has to pay as indemnification a sum of Rs. 1656/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

By orders dated 16th October, 1962:

The temporary appointment of João Manuel Jose Santana Alexandre Gonçalves Pereira to the post of section officer of the Educational Department made by order dated the 28th October, 1961, published in the Government Gazette no. 45, series II, of the 9th November 1961 is hereby renewed with effect from 9th November 1962 under the same terms and conditions.

The temporary appointment of Devendra Crisna Sinai Paroso to the post of 2nd grade officer of the Educational Department made by order dated the 28th October, 1961, published in the Government Gazette, no. 45, series II, of the 9th November 1961 is hereby renewed with effect from 9th November, 1962 under the same terms and conditions.

The temporary appointment of Raimundo Lazaro Caetano Alfredo de Andrade to the post of 3rd grade officer of the Educational Department made by order dated the 28th October, 1961, published in the Government Gazette, no. 45, series II, of the 9th November 1961 is hereby renewed with effect from 9th November, 1962 under the same terms and conditions.

The temporary appointment of Maria Romana Zélia de Melo to the post of clerk of the Educational Department made by order dated the 28th October 1961, published in the Government Gazette, no. 45, series II, of the 9th November 1961 is hereby renewed with effect from 9th November, 1962 under the same terms and conditions.

The temporary appointment of Pedro João de Bragança to the post of clerk of the Educational Department made by order dated the 28th October, 1961, published in the Government Gazette, no. 44, series II, of the 2nd November 1961 is hereby renewed with effect from 2nd November, 1962 under the same terms and conditions.

By orders dated 23rd October, 1962:

The deputy inspector Bicu Rau Naique Bocal who by order dated the 5th November 1960, published in the Government Gazette no. 46, series II, of the 17th of the same month and year, had been appointed to the same post of deputy inspector of the Educational Department for a probationary period of two years is reappointed for a further period of three years, with effect from 19-11-1962, as per rules in force.

The deputy inspector Zoivonta Atmarama Sinai Borcar who by order dated the 5th November 1960, published in the Government Gazette no. 46, series II, of the 17th of the same month and year, had been appointed to the same post of deputy inspector of the Educational Department for a probationary period of two years is reappointed for a further period of three years, with effect from 19-11-1962, as per rules in force.

By order dated 31st October, 1962:

Vicente João Torcato Afonso, caretaker of the Government Teachers' Training School—appointed in consonance with the requirements of service and according to the prevailing rules to hold temporarily the post of clerk of Educational Department and posted at the same school in the vacancy left by Jose Maria Laboulais Nolasco de Melo who was appointed temporarily as 3rd grade officer by order dated the 30th January 1960 (Government Gazette no. 6 series II of 11-2-1960).

Directorate of Educational Services, at Goa, 3rd November, 1962.—The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

#### Goa Police

By orders dated 18th September, 1962:

Francisco Pereira, III class guard no. 823/823 of the general cadre, Goa Police—detached from the service for

prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba A.8-VIII—Primary School, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1656/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

For portarias de 16 de Outubro de 1962:

João Manuel José Santana Alexandre Gonçalves Pereira—renovada, a partir de 9 de Novembro de 1962, a sua nomeação interina no cargo de chefe de secção da Direcção dos Serviços de Instrução, efectuada por portaria de 28 de Outubro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 9 do mês imediato.

Devendra Crisna Sinai Paroso—renovada, a partir de 9 de Novembro de 1962, a sua nomeação interina no cargo de segundo-oficial da Direcção dos Serviços de Instrução, efectuada por portaria de 28 de Outubro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 9 do mês imediato.

Raimundo Lázaro Caetano Alfredo de Andrade—renovada, a partir de 9 de Novembro de 1962, a sua nomeação interina no cargo de terceiro-oficial da Direcção dos Serviços de Instrução, efectuada por portaria de 28 de Outubro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 9 do mês imediato.

Maria Romana Zélia de Melo—renovada, a partir de 9 de Novembro de 1962, a sua nomeação interina no cargo de aspirante da Direcção dos Serviços de Instrução, efectuada por portaria de 28 de Outubro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 9 do mês imediato.

Pedro João de Bragança—renovada, a partir de 2 de Novembro de 1962, a sua nomeação interina no cargo de aspirante da Direcção dos Serviços de Instrução, efectuada por portaria de 21 de Outubro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 44, 2.ª série de 2 do mês imediato.

Por portarias de 23 de Outubro de 1962:

Bicu Rau Naique Bocal, subinspector do ensino—reconduzido por mais três anos, a partir de 19 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar de subinspector do ensino da Direcção dos Serviços de Instrução, para que havia sido nomeado provisoriamente por portaria de 5 de Novembro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 46, 2.ª série, de 17 do mesmo mês e ano.

Zoivonta Atmarama Sinai Borcar, subinspector do ensino—reconduzido por mais três anos, a partir de 19 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar de subinspector do ensino da Direcção dos Serviços de Instrução, para que havia sido nomeado provisoriamente por portaria de 5 de Novembro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 46, 2.ª série, de 17 do mesmo mês e ano.

Por portaria de 31 de Outubro de 1962:

Vicente João Torcato Afonso, contínuo da Escola Normal Luís de Camões—nomeado para, nos termos das disposições legais vigentes, exercer, interinamente, as funções de aspirante dos Serviços de Instrução, com colocação na Escola Normal Luís de Camões, no lugar resultante da nomeação interina para terceiro-oficial do aspirante José Maria Laboulais Nolasco de Melo efectuada por portaria de 30 de Janeiro de 1960 (*Boletim Oficial* n.º 6, 2.ª série, de 11 de Fevereiro de 1960).

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 3 de Novembro de 1962.—O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

#### Polícia de Goa

Por portarias de 18 de Setembro de 1962:

Francisco Pereira, guarda de 3.ª classe no. 823/823 do quadro geral da Polícia de Goa, na situação de desligado do ser-



the sake of pension, with the following provisional pension:

Yearly pension of Rs. 1834-34 n.p. calculated in terms of articles 445 and 447 of the Statute of Overseas Services Regulations, with limitation foreseen in its article 450, relative to 34 years of service rendered for pension, with the respective increase, in conformity with the basic salary corresponding to the letter Y category mentioned in the table I, annexed to the Diploma Legislativo n.º 2112 dated 21-8-1961, and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension relates to this district and will be met by Chapter 4, article 252, no. 1, of the General Budget of the year 1961, according to para unique of article 61 of the Decree no. 28 263 dated 8-12-1937, amended by article 38 of the Decree no. 29 244 dated 8-12-1938, and considered to be of permanent execution by article 37 of the Decree no. 30 117 dated 8-12-1939.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, the pensioner has to pay an indemnification of Rs. 805/- in 96 monthly instalments.

Xamba Bicu Gaunço, III class guard no. 980/980 of the general cadre, Goa Police — detached from the service for the sake of pension, with the following provisional pension:

Yearly pension of Rs. 2185/-, calculated in terms of para 1 of article 445 and article 447 of the Statute of Overseas Services Regulations, with the limitation foreseen in its article 450, relative to 40 years of service rendered for pension, with the respective increase, in conformity with the basic salary corresponding to the letter Y, category mentioned in the table I, annexed to the Legislative Diploma no. 2112 dated 21-8-1961, and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The expenditure of the pension relates to this district and will be met by Chapter 4, article 252, no. 1, of the General Budget of the year 1961, according to para unique of article 61 of the Decree no. 28 263 dated 8-12-1937, amended by article 38 of the Decree no. 29 244 dated 8-12-1938, and considered to be of permanent execution by article 37 of the Decree no. 30 117 dated 8-12-1939.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, the pensioner has to pay an indemnification of Rs. 980/- in 96 monthly instalments.

By orders dated 25th September, 1962:

Crisna Naique Dessai, Dy. S. P.; Jose Joanes Pereira, 1st subchefe no. 43/43; Popot Atmarama Banaulecar, 2nd subchefe no. 85/85; João de Sa, I class guard no. 143/143; Lourenço Góis, I class no. 161/161; João António Anacleto Pereira, I class guard no. 178/178; Maducar Siurama Naique Dessai, I class guard no. 230/230; Gabriel Pais, I class guard no. 242/242; Utoma Tucarama Porobo, III class guard no. 445/445; Xablo Naraina Naique, II class guard no. 459/459; Ramã Vencu Naique, III class guard no. 477/477; Joãozinho Pereira, II class guard no. 478/478; Santana Valentim de Souza, III class guard no. 766/766; Tucarama Vitola Rauto, III class guard no. 772/772; Soid Adam, III class guard no. 816/816; Roguvira Vassudeva Naique, III class guard no. 841/841; Jose Assunção Coelho, III class guard no. 942/942; Sebastião Bonifácio Fernandes, III class guard no. 978/978; Aleixo Domingos Botelho, III class guard no. 1013/1013; Reduzindo Ludovico Machado, III class guard no. 1082/1082; Zoideva, III class guard no. 1144/1144; Tomas Julio Fernandes, III class guard no. 1208/1208; Siva Custa Porobo, III class guard no. 1280/1280; Horichondra Tato Porobo, III class guard no. 1282/1282; João Caetano de Souza, III class guard no. 1289/1289; Xavier Irineu de Sa, III class guard no. 1296/1296; and Tucarama Xetcar, III class guard no. 1075/1075 — granted 30 days privilege leave each; and Antonio Monteiro, auxiliary guard no. 103/103; and Horacio Jose Lemos e Silva, auxiliary guard no. 390/390 — granted 8 days privilege leave each. They will be able to enjoy the respective leave according to the convenience of service.

(They have to pay the due emoluments).

viço para efeitos de aposentação, passa a ter a seguinte pensão provisória:

Pensão anual de Rps. 1834-34 n. p. calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º, relativa a 34 anos de serviço prestado para aposentação, com os respectivos aumentos, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y categoria constante do mapa I, anexo ao Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba do capítulo 4.º, artigo 252.º, n.º 1, do Orçamento Geral do ano de 1961, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 805/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Xambá Bicú Gaunço, guarda de 3.ª classe n.º 980/980 do quadro geral da Polícia de Goa, na situação de desligado do serviço para efeitos de aposentação, passa a ter a seguinte pensão provisória:

Pensão anual de Rps. 2185/-, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º, relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, com os respectivos aumentos, conforme o vencimento-base correspondente à letra «Y», categoria constante do mapa I, anexo ao Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba do capítulo 4.º, artigo 252.º, n.º 1, do Orçamento Geral do ano de 1961, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 980/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despachos de 25 de Setembro de 1962:

Crisna Naique Dessai, comissário; José Joanes Pereira, primeiro-subchefe n.º 43/43; Popot Atmarama Banaulecar, segundo-subchefe n.º 85/85; João de Sá, guarda de 1.ª classe n.º 143/143; Lourenço Góis, guarda de 1.ª classe n.º 161/161; João António Anacleto Pereira, guarda de 1.ª classe n.º 178/178; Maducar Siurama Naique Dessai, guarda de 1.ª classe n.º 230/230; Gabriel Pais, guarda de 1.ª classe n.º 242/242; Utoma Tucarama Porobo, guarda de 2.ª classe n.º 445/445; Xablo Naraina Naique, guarda de 2.ª classe n.º 459/459; Ramã Vencu Naique, guarda de 2.ª classe n.º 477/477; Joãozinho Pereira, guarda de 2.ª classe n.º 478/478; Santana Valentim de Sousa, guarda de 3.ª classe n.º 766/766; Tucarama Vitola Rauto, guarda de 3.ª classe n.º 772/772; Soid Adam, guarda de 3.ª classe n.º 816/816; Roguvira Vassudeva Naique, guarda de 3.ª classe n.º 841/841; José Assunção Coelho, guarda de 3.ª classe n.º 942/942; Sebastião Bonifácio Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 978/978; Aleixo Domingos Botelho, guarda de 3.ª classe n.º 1013/1013; Reduzindo Ludovico Machado, guarda de 3.ª classe n.º 1082/1082; Zoideva, guarda de 3.ª classe n.º 1144/1144; Tomás Júlio Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 1208/1208; Siva Custa Porobo, guarda de 3.ª classe n.º 1280/1280; Horichondra Tato Porobo, guarda de 3.ª classe n.º 1282/1282; João Caetano de Sousa, guarda de 3.ª classe n.º 1289/1289; Xavier Irineu de Sá, guarda de 3.ª classe n.º 1296/1296; e Tucarama Xetcar, guarda de 3.ª classe n.º 1075/1075 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um; e António Monteiro, guarda auxiliar n.º 103/103 (do quadro); e Horácio José Lemos e Silva, guarda auxiliar n.º 390/390 (assalariado) — concedidos oito dias de licença disciplinar a cada um. Poderão gozar as respectivas licenças quando não façam falta ao serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

By orders dated 27th September, 1962:

Francisco Calasio Rodrigues, 2nd subcheffe no. 76/76; João Lourenço da Divina Providencia, 1st class guard no. 159/159; Clemente Afonso, I class guard no. 168/168; Antonio Paulo Fernandes, I class guard no. 248/248; Caxinata Naique, II class guard no. 460/460; Joaquim Lourenço Dias, II class guard no. 510/510; Manuel Caetano Fernandes, III class guard no. 803/803; Pedro Caetano de Souza, III class guard no. 896/896; João Francisco da Costa, III class guard no. 959/959; Govinda Ladu Barbeiro, III class guard no. 1039/1039; Amorim de Jesus Lopes, III class guard no. 1139/1139; Caxinata Raglo Porobo, III class guard no. 1207/1207; Manuel Viegas, III class guard no. 1247/1247; and Rogério Jose Inacio Dias, III class guard no. 1250/1250 — granted 30 days of privilege leave each. They will be able to enjoy the same leave according to the convenience of service.

(They have to pay the due emoluments).

Mário Filomeno Piedade Carmo Coutinho, auxiliary guard no. 199/199 — granted 8 days privilege leave. He will be able to enjoy the same leave according to the convenience of service. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 29th September, 1962:

Vitol Dattarama Camotim, electrician cum mechanic, temporary — granted 8 days of privilege leave to be enjoyed in Bombay according to the convenience of service. (He has to pay the due charges).

By order dated 1st October, 1962:

Ussen Xá Muzavor, guard class III, of the general cadre, Goa Police, no. 1014/1014 — detached from the service for the sake of pension and for having been declared physically unfit for any service by the Revision Medical Board in its session of 1-3-1962, has the right to draw the following provisional pension mentioned in article 444 of the Statute of Overseas Services Regulations and he should produce at the Police Head Quarters, within the time limit prescribed in article 442 of the same Statute, his pension file with the due documentation:

Yearly pension of Rs. 1834-34 n.p., calculated in terms of articles 445 and 447 of the Statute of Overseas Services Regulations, with limitation foreseen in its article 450, relative to 34 years of service rendered for pension, with the respective increase in conformity with the basic salary corresponding to the letter «Y» category mentioned in the table annexed to the Legislative Diploma no. 2112, of 21-8-1961, attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenditure of this pension relates to this District and will be met by A. 5-I — Police, in accordance with the para unique of article 38 of the Decree no. 28 263, of 8-12-1937, amended by article 38 of the Decree no. 29 244, of 8-12-1938, and considered to be of permanent execution by article 37 of the Decree no. 30 117, of 8-12-1939.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, he has to pay an indemnification of Rs. 840/-, in 96 monthly instalments.

By order dated 3rd October, 1962:

Antonio Maria Fernandes, III class guard no. 763/763, and Camalacanta Porobo Darvotcar, III class guard no. 1131/1131 — granted 30 days privilege leave each, to be enjoyed according to the convenience of service.

(They have to pay the due emoluments).

Police Head Quarters in Goa, 16th October, 1962. — The Senior Superintendent of Police, N. S. Karkarey, I. P. S.

## Posts, Telegraphs and Telephones Department

### Order

I hereby order, with effect from 8th June, 1962, that the Director of Posts and Telegraphs will continue to exercise the powers vested in him by the Chief Civil Administrator in

Por despachos de 27 de Setembro de 1962:

Francisco Calásio Rodrigues, segundo-subcheffe n.º 76/76; João Lourenço da Divina Providência, guarda de 1.ª classe n.º 159/159; Clemente Afonso, guarda de 1.ª classe n.º 168/168; António Paulo Fernandes, guarda de 1.ª classe n.º 248/248; Caxinata Naique, guarda de 2.ª classe n.º 460/460; Joaquim Lourenço Dias, guarda de 2.ª classe n.º 510/510; Manuel Caetano Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 803/803; Pedro Caetano de Sousa, guarda de 3.ª classe n.º 896/896; João Francisco da Costa, guarda de 3.ª classe n.º 959/959; Govinda Ladú Barbeiro, guarda de 3.ª classe n.º 1039/1039; Amorim de Jesus Lopes, guarda de 3.ª classe n.º 1139/1139; Caxinata Ragló Porobo, guarda de 3.ª classe n.º 1207/1207; Manuel Viegas, guarda de 3.ª classe n.º 1247/1247; e Rogério José Inácio Dias, guarda de 3.ª classe n.º 1250/1250 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um. Poderão gozar as respectivas licenças quando não façam falta ao serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Mário Filomeno Piedade Carmo Coutinho, guarda auxiliar n.º 199/199 — concedidos oito dias de licença disciplinar, para ser gozada quando não faça falta ao serviço. (Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 29 de Setembro de 1962:

Vitol Dattarama Camotim, mecânico-electricista assalariado — concedidos oito dias de licença disciplinar para ser gozada em Bombaim. (Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 1 de Outubro de 1962:

Ussen Xá Muzavor, guarda de 3.ª classe do quadro geral da Polícia de Goa n.º 1014/1014 — desligado do serviço, para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Março de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar no Comando de Polícia, no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 1834-34 n.p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º, relativa a 34 anos de serviço prestado para aposentação, com os respectivos aumentos, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, categoria constante do mapa anexo ao Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba A. 5-I — Police, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 840/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 3 de Outubro de 1962:

António Maria Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 763/763; e Camalacanta Porobo Darvotcar, guarda de 3.ª classe n.º 1131/1131 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um, para ser gozada quando não façam falta ao serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Comando da Polícia, em Goa, 16 de Outubro de 1962. — O Superintendente-Chefe da Polícia, N. S. Karkarey, I. P. S.

## Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones

### Despacho

Determino que, com efeito a partir de 8 de Junho de 1962, o director dos Correios e Telégrafos continue a exercer as faculdades que lhe foram conferidas pelo Sr. Administrador



Order dated 17th January, 1962, in respect of Posts and Telegraphs Administration and published in the Official Gazette, dated 18th January, 1962.

B. K. Sanyal  
Chief Secretary

Panjim, 26th October, 1962.

#### Order

In exercise of the powers conferred on me by the Chief Secretary, I hereby order that the 2nd class postman of the Posts, Telegraphs and Telephones, Estevao Degolação de Baptista Gomes, be preventively suspended, under article 385 of the «Estatuto do Funcionalismo Ultramarino» being entitled to 50% of his salary until the final judgement of the disciplinary action in course against the same official.

Head-Office of the Posts, Telegraphs and Telephones, Goa, 26th October, 1962. — The Head of the Department, *Jenardana Upendra Naique Counto*.

#### Port of Mormugão

By order dated 20th October, 1962:

Roldão Justino das Mercês Vaz, Fiscal of Port Traffic II Class of Mormugao Port Administration — granted 30 days of privilege leave which will be sanctioned subject to exigencies of service along with 40 days privilege leave relating to the previous years which was not sanctioned due to exigencies of service. (The due emoluments are to be paid).

Mormugão Port, 31st October, 1962. — By Order, *Shivakumar Dhindaw*, Secretary.

#### Water Supply Department

By orders dated 20th October, 1962:

Crisna Sinai Cuvelcar, Head of Vasco da Gama Office — granted privilege leave of 75 days.

João Narciso de São Francisco Xavier da Piedade Rodrigues Noronha, clerk — granted privilege leave of 30 days.

Ramacanta Crisna Saunto, meter-reader and collector — granted privilege leave of 30 days.

Romão Francisco Xavier Mendonça, guard — granted privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 22nd October, 1962:

Crisna Sinai Quencro, clerk — granted privilege leave of 29 days. (He has to pay the due emoluments).

Water Supply Department, Goa, 26th October, 1962. — The Director, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

#### Navigation of India

By order dated 26th October, 1962:

Pedro Manuel Sequeira, clerk of Navigation of India — completed 33 years, 2 months and 6 days of service required for retirement, being 27 years, 7 months and 25 days of effective service from 1-1-1935 to 31-8-1962 and 5 years, 6 months and 11 days of 1/5 of service rendered, as admissible under the rules in force.

By order dated 26th October, 1962:

Mahesh Sanzguiri, 3rd officer of Navigation of India — granted 30 days of privilege leave without prejudice to service. (He has to pay the due emoluments).

Navigation of India, 26th October, 1962. — The Administrator-Delegate, *P. I. Telles*, Commander I. N.

Civil Chefe, por despacho de 17 de Janeiro de 1962, com respeito à Administração dos Correios e Telégrafos e publicado no *Boletim Oficial* de 18 de Janeiro de 1962.

B. K. Sanyal  
Secretário-Chefe

Pangim, 26 de Outubro de 1962.

#### Despacho

Usando da delegação conferida pelo Sr. Secretário-Chefe, determino que o distribuidor de 2.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones, Estêvão Degolação de Baptista Gomes, seja suspenso preventivamente, ao abrigo do artigo 385.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com direito a 50 por cento de vencimento até o julgamento final do processo disciplinar que se acha em curso contra o mesmo funcionário.

Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones, em Goa, 26 de Outubro de 1962. — O Engenheiro-Chefe da Repartição, *Jenardana Upendra Naique Counto*.

#### Porto de Mormugão

Por despacho de 20 de Outubro de 1962:

Roldão Justino das Mercês Vaz, fiscal de tráfego portuário de 2.ª classe da Administração do Porto de Mormugão — concedidos trinta dias de licença disciplinar para ser gozada segundo a conveniência de serviço, com quarenta dias de licença dos anos anteriores que por motivo de conveniência de serviço não lhe foi permitido gozar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Mormugão-Porto, 31 de Outubro de 1962. — Por ordem superior, *Shivakumar Dhindaw*, secretário.

#### Serviços de Abastecimento de Água

Por despachos de 20 do corrente mês:

Crisna Sinai Cuvelcar, chefe da Secção de Vasco da Gama — concedidos setenta e cinco dias de licença disciplinar.

João Narciso de São Francisco Xavier da Piedade Rodrigues Noronha, aspirante — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Ramacanta Crisna Saunto, leitor-cobrador — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Romão Francisco Xavier Mendonça, guarda, assalariado — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 22 do corrente mês:

Crisna Sinai Quencro, aspirante — concedidos vinte e nove dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 26 de Outubro de 1962. — O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

#### Navegação da Índia

Por portaria de 26 de Outubro de 1962:

Pedro Manuel Sequeira, auxiliar da Navegação da Índia — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação, em 33 anos, 2 meses e 6 dias, sendo 27 anos, 7 meses e 25 dias de serviço efectivo prestado desde 1 de Janeiro de 1935 a 31 de Agosto de 1962 e 5 anos, 6 meses e 11 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos da lei em vigor.

Por despacho de 26 de Outubro de 1962:

Mahesh Sanzguiri, escriturário da Navegação da Índia — concedidos trinta dias de licença disciplinar, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Navegação da Índia, em Goa, 26 de Outubro de 1962. — O Administrador-Delegado, *P. I. Telles*, comandante I. N.

## All India Radio

By order dated 19th October, 1962:

Emanuel Lourdes da Piedade Noronha, 3rd grade officer of Radio Goa Station of All India Radio — granted privilege leave for 30 days, to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Radio Goa Station of All India Radio, Goa, 19th October, 1962. — The Director, K. P. Rungachary.

## «Caixa Económica de Goa»

By order dated 17th October, 1962:

The opinion of Revision Health Board, which, in its session dated the 15th instant, considered Aloisio Joaquim Silverio Viegas 2nd grade officer of the Caixa Economica de Goa, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

Panjim, 26th October, 1962. — The Custodian, S. V. Bhobe.

## High Court of Goa

Session of 22nd August, 1962

## 1st distribution

Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Camala Gaudi, married, labourer, residing in Acsona, Marcaim — Appellee: Gonexa Tucu Gaudó, married, labourer, from the said place — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Sridora Madeva Xete, married, Comunidade clerk, residing in Corlim — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

## 2nd distribution

No. 2739 — Civil appeal — Bicholim — Appellant: Bogvonta Seguna Corpo, residing in Valpoi — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2819 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Dr. Jose Paulo Santana Desiderio Lucas Teles and his wife, residing in this city — Appellees: Piedade Santana Viegas and his wife, from the same place — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2768 — Penal appeal — Bicholim — Appellant: Manohar Hiru Naique Parulcar, from Mapuca — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2824 — Penal appeal — Mormugão — Appellant: Leandro Batista de Souza, ex-railway guard, residing in Vasco da Gama — Appellees: The Public Prosecutor and Narcinva Madeva Monercar, married, Station-Master of the railway station at Margão — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

## Decisions

No. 2759 — Relator — Justice Alvaro Dias — Civil appeal (annexed) — Salcete — 1st appellant: Roguvira Sinai Garço, from Margão. 2nd appellant: Panduronga Sinai Garço, from the said place — 1st appellee: Panduronga Sinai Garço. 2nd appellee: Roguvira Sinai Garço — The appeal of Roguvira was rejected and the subordinate appeal was not considered, due to the absence of allegations.

No. 2760 — Relator — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Xencora Visnum Naique Alornencar, residing in Bicholim. The appeal was accepted.

Office of the High Court of Goa, 24th August, 1962. — The Secretary of the High Court, Dilipa Vinaica Coissoro.

## Emissora de Goa

Por despacho de 19 de Outubro de 1962:

Emanuel Lurdes da Piedade Noronha, terceiro-oficial da Emissora de Goa, da All India Radio — concedidos trinta dias de licença disciplinar para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Emissora de Goa da All India Radio, Goa, 19 de Outubro de 1962. — O Director, K. P. Rungachary.

## Caixa Económica de Goa

Por despacho de 17 de Outubro de 1962:

Aloisio Joaquim Silvério Viegas, segundo-oficial da Caixa Económica de Goa — confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 do corrente, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Caixa Económica de Goa, em Goa, 26 de Outubro de 1962. — O Gestor, S. V. Bhobe.

## Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 22 de Agosto de 1962

## 1.ª distribuição

Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, Camala Gaudi, casada, trabalhadora, residente em Acsona de Marcaim; apelado, Gonexa Tucú Gaudó, casado, trabalhador, da dita. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.

Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Sridora Madeva Xete, casado, escrivão da Comunidade, residente em Corlim; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.

## 2.ª distribuição

N.º 2739 — Agravo cível de Bicholim — Agravante, Bogvonta Seguna Corpó, residente em Valpoi. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.

N.º 2819 — Agravo cível das Ilhas de Goa — Agravantes, Dr. José Paulo Santana Desidério Lucas Teles e sua mulher, residentes nesta cidade; agravados, Piedade Santana Viegas e sua mulher, da mesma. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor António Furtado.

N.º 2768 — Recurso penal de Bicholim — Recorrente, Manohar Hirú Naique Parulcar, de Mapuca; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor António Furtado.

N.º 2824 — Recurso penal de Mormugão — Recorrente, Leandro Batista de Sousa, ex-guarda do Caminho de Ferro, residente em Vasco da Gama; recorridos, o Ministério Público e Narcinva Madeva Monercar, casado, chefe da estação do Caminho de Ferro de Margão. Ao Ex.<sup>ma</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.

## Decisões

N.º 2759 — Relator: O Ex.<sup>ma</sup> Desembargador Alvaro Dias. Agravo cível (apenso) de Salcete — 1.º Agravante, Roguvira Sinai Garço, de Margão; 2.º agravante, Panduronga Sinai Garço, da dita; 1.º agravado, Panduronga Sinai Garço; 2.º agravado, Roguvira Sinai Garço. Negado provimento ao agravo de Roguvira e não se tomou conhecimento do recurso subordinado por falta de alegações.

N.º 2760 — Relator: O Ex.<sup>ma</sup> Desembargador Alvaro Dias. Recurso penal — Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Xencora Visnum Naique Alornencar, residente em Bicholim. Dado provimento.

Secretaria da Relação de Goa, 24 de Agosto de 1962. — O Secretário da Relação, Dilipa Vinaica Coissoro.